

**Review of the Multilingual Dictionary
(English – Romanian– French – German – Spanish)
Editura Universitară, Bucharest, 2018, 352 pages**

Antonia ENACHE¹

Written by Marina-Luminița Militaru, Raluca-Elena Hurduzeu, Rodica Stanciu-Capotă, Alina-Maria Mardari, Anca Pecican and Monica Got, members of the Department of Foreign Languages and Business Communication, Bucharest University of Economic Studies

The multilingual dictionary (English – Romanian – French – German – Spanish), written by Marina-Luminița Militaru, Raluca-Elena Hurduzeu, Rodica Stanciu-Capotă, Alina-Maria Mardari, Anca Pecican and Monica Got represents an instance of research that is as useful as it is topical for the contemporary business world, defined by fierce competition, an accelerated lifestyle and a growing need for people to expand their range of skills in order to stand out as valuable, irreplaceable employees. In the hourglass, knowledge-based economy we live in today, the former middle classes are gradually squeezed out, while at the same time we witness an increase in both the number of low-skilled workers and in the number of highly-skilled employees. The latter present a wide range of abilities and competencies that make them valuable in the workplace and give them high bargaining power in obtaining a job initially, then changing it if they see fit and rapidly going up the corporate ladder. It is these people that employers seek to recruit, that they struggle to retain on their payroll and that headhunters pursue, in their quest for an ever better workforce. Amongst the range of skills these potential employees have to offer, good knowledge of several languages and also of specialized languages, especially the economic jargon, has become more than an asset, it has become an absolute necessity and therefore, a matter of high priority for all professionals.

The authors understand how important the existence of good dictionaries has become for the study of languages and have undertaken the difficult task of providing us with one that fully meets the challenges of

¹ Antonia Enache, Bucharest University of Economic Studies, Romania,
antonia_enache_1975@yahoo.com

a world where most research is conducted online and most information is easily found on the internet; against this challenging background, their multilingual dictionary meets the highest standards of academic research, impressing the readers due to its complexity and thoroughness.

In the context of an increasingly massified higher education and of what critics call “an inflation of diplomas”, specialized studies in almost any domain no longer guarantee the certainty of well-paid employment; thus, an applicant needs to provide more skills to the company they work for, in order to stand out among other applicants and be selected. Thus, linguistic competencies represent a key element on the labour market, while young people who are proficient in several languages have the highest chances of finding employment in a multinational firm, the most ardent desire of graduates and students in the final year. Moreover, knowledge of several languages offers advantages not only to those aiming to find a good job with a high salary on the domestic market, but also to those wishing to emigrate, either permanently or temporarily, to settle in another EU member state or to continue their studies elsewhere.

Besides, if we analyse things from a deeper perspective, taking into account the long-term view, the more highly skilled graduates the Romanian labour market can offer, the better their knowledge of foreign languages and the wider their range of skills, the more willing multinational corporations will be to consider our country the best location for their subsidiaries. The existence of these alumni makes Romania an enticing business environment that companies are motivated to join. Naturally, this outlook considers the long-term evolution of the economy; however, given, on the one hand, the demographic decline and, on the other hand, the fierce international competition for young, highly skilled labour force, we strongly believe that this approach is undoubtedly important when we gauge the usefulness and impact of a working tool as necessary and versatile as a multilingual dictionary. Any business that has lasted in time has done so by focusing not solely on profit, but by presenting a vision aiming to partly forego short-term gains in favour of pursuing lasting benefits. Thus, investing in qualified employees has always turned out to be a winning strategy.

Multilingualism represents one of the essential components of contemporary society; the trends and changes the latter faces are extremely complex, involving a wide variety of factors. From the viewpoint of globalization, of economic, social and cultural integration into an active, competitive Europe, the scope of this linguistic working tool appears to be a significant one. Multilingualism represents more than a European value;

it also stands for an implicit commitment of all member states to promoting and encouraging the study of foreign languages, at all levels of education. Moreover, multilingualism as a result of cultural and linguistic diversity, translating into a special focus on the study of foreign languages, essentially contributes to enhancing the connections amongst states, to improving the free circulation of labour and, overall, to a global world that functions in an integrated, efficient way.

In this context, the dictionary tackles and explains a wide range of economic terms, including 5000 entries; these terms cover all the fundamental sub-domains of economics: finances, accounting, marketing, foreign trade, transports. These terms were not randomly chosen; by contrast, the selection method involved a thorough process of study and analysis of fundamental, up-to-date economic texts; this process resulted in a shortlist of the concepts most relevant for understanding the contemporary economic field as well as given texts in the target languages.

The source language is English, as the authors have assumed that most readers have good knowledge of this language, regardless of their nationality. After the selected term has been presented in English, it is translated into Romanian, German, French and Spanish, which helps the user not only to rapidly find the equivalent in the target languages, but also to improve their economic vocabulary in several international languages. It is important to mention the fact that, although this multilingual dictionary is not the first to appear in Romania, it is the first to present this specific combination of languages, it is the most recent and was highly necessary on the Romanian book market, as it provides practical, efficient support for a wide range of activities.

Against the background of the global world, a world that is active and extremely competitive, this working tool will definitely turn out to be useful to numerous readers including economists, teachers, university professors, students in economics, philology and other related fields, translators, interpreters and to society at large. We strongly believe that not only will this dictionary help with written text translation and with consecutive and simultaneous interpretation in various contexts, but it will also generate a better understanding of texts in any of the languages tackled and will lead to enhanced intercultural communication. Therefore, this multilingual dictionary represents a remarkable scientific asset as well as a cultural tool that will benefit present and future generations of users.